

# Unser Service für Ihren Erfolg!

Beratung – Information – Kommunikation – Marketing – Begegnung

Wir bieten ausschließlich speziell auf unsere Kunden zugeschnittenen Service. Dafür kooperieren auch mit anderen Fachleuten. Planen und organisieren Sie Ihre Projekte und Marketingkonzepte mit uns.

Nehmen Sie auch gerade dann Kontakt mit uns auf, wenn Sie vor Problemen stehen. Häufig handelt es sich um Probleme der interkulturellen Kommunikation oder Informationsmangel.

- Projektberatung und -begleitung (Joint-Venture)
- Informationen / Recherche
- Übersetzungen / Dolmetschen
- Kontakthanbahnung / Kontaktpflege
- Interkulturelles Kommunikations-Training und -Coaching
- Marketing-Beratung / Werbegestaltung
- Geschäftsreisen (Vorbereitung, Organisation)
- Delegationen (Reiseplanung + Begleitung)
- Marketing
- Werbematerial
- Troubleshooting

Wir helfen Ihnen auch, private Angelegenheiten (z.B. Eheschließungen, Hauskauf) zu regeln.

# Interkulturelle Kompetenz – der Schlüssel zum Erfolg!

Interkulturelle Orientierung von Anfang an für den Erfolg all Ihrer Projekte. Missverständnisse zerstören selbst langjährige Erfolge. Wir unterstützen Sie beim Erwerb der notwendigen interkulturellen Kompetenz mittels Interkulturellem Kommunikationstraining und -coaching sowie Landeskunde- und Sprachkurse.

Sie werden andere Denk-, Kommunikations- und Organisationsstrukturen, andere Wege des Informationsflusses, der Entscheidungsfindung und der Problembewältigung (kennen) lernen, so dass Sie auch Ihr Management und Marketing neu darauf ausrichten können.

Beratung und Kurse über Tage, Wochen oder Monate, für Einzelpersonen und inhaltlich auf die Bedürfnissen des Kunden zugeschnitten:

- Interkulturelles Kommunikationstraining  
(für Europäer und/oder Indonesier, auch binationale Gruppen)
- Landeskunde (Kultur, Politik, Wirtschaft)
- Sprachkurse (auch in Kombination mit Landeskunde)
- Interkulturelles Coaching vor Ort
- Interkulturelle Beratung bei der Entwicklung von für Marketingkonzepten und Werbematerial.

# Sprachliche, fachliche & interkulturelle Kompetenz

...sorgen dafür, dass Sie Ihre ausländischen Partner verstehen und dass Ihre Ziele wirklich verstanden werden.

Erfahrene Fachübersetzer übersetzen all Ihre Dokumente – auch beglaubigt-, Ihre Korrespondenz, Werbetexte, Dokumentationen, Transkripte, Filmunterbetitelung ...

Wir legen Wert auf genaue Absprachen mit unseren Auftraggebern hinsichtlich Terminologie, Stil und Gestaltung.

## Fachgebiete:

Wirtschaft, Technik (div.), Recht (beglaubigte Übersetzungen), Wissenschaft Presse, Kultur/Literatur vieles andere.

## Sprachrichtungen:

|                        |                        |
|------------------------|------------------------|
| Indonesisch - Deutsch  | Deutsch - Indonesisch  |
| Indonesisch - Englisch | Englisch - Indonesisch |
| Malaysisch - Deutsch   | Deutsch - Malaysisch   |
| Deutsch - Malaysisch   | Malaysisch - Deutsch   |

## Weitere Sprachen:

Tagalog/Pilipino, Französisch, Niederländisch

und weitere Sprachen selbstverständlich auf Anfrage.

# Interkulturelle Verständigung ohne Missverständnisse

Unsere professionellen DolmetscherInnen sorgen dafür, dass Sie Ihre ausländischen Partner verstehen und dass Ihre Ziele wirklich verstanden werden.

In geschäftlichen, technischen, juristischen, kulturellen und privaten Angelegenheiten.

Auch bei ausgefallenen Kommunikationsproblemen stehen wir Ihnen zur Seite.

## Dolmetschen:

- simultan (direkt und in Kabine)
- konsekutiv
- Verhandlungsdolmetschen
- Gerichtsdolmetschen
- Dolmetschen für Delegationsreisen
- Dolmetschen von Unternehmensbesichtigungen
- Tonaufnahmen

## Kulturkontakte – Kultur-Sponsoring

Für Veranstaltungen und Sponsoring vermitteln wir Ihnen indonesische Künstler aus den Bereichen Theater, Musik, Tanz, Film und Malerei.